

观点新颖，发人深思，改变了我们对经济学的认识。

吉莉安·泰德 (Gilliant Tett)

《金融时报》副主编

重思资本主义

实现持续性、包容性增长的经济与政策

[英] 迈克尔·雅各布斯 (Michael Jacobs)

玛丽安娜·马祖卡托 (Mariana Mazzucato) 编著

李磊 等 译

叶绍芳 译校

CAPITALISM

RETHINKING CAPITALISM

颠覆看待西方经济学的正统观点
重思资本主义内在的问题及解决之道

Economics and Policy for
Sustainable and Inclusive Growth

重思资本主义

实现持续性、包容性增长的经济与政策

[英] 迈克尔·雅各布斯 (Michael Jacobs) 编著 李磊 等 译 叶绍芳 译校
玛丽安娜·马祖卡托 (Mariana Mazzucato)



Economics and Policy for Sustainable
and Inclusive Growth

图书在版编目(CIP)数据

重思资本主义:实现持续性、包容性增长的经济与政策/(英)迈克尔·雅各布斯,(英)玛丽安娜·马祖卡托编著;李磊等译;叶绍芳译校.——北京:中信出版社,2017.12

书名原文:Rethinking Capitalism: Economics and Policy for Sustainable and Inclusive Growth
ISBN 978-7-5086-8177-1

I. ①重… II. ①迈… ②玛… ③李… ④叶… III. ①资本主义经济—研究 IV. ①F03

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第230661号

Rethinking Capitalism: Economics and Policy for Sustainable and Inclusive Growth edited by Michael Jacobs and Mariana Mazzucato,
ISBN 978-1-119-12095-7

Copyright © 2016 The Political Quarterly Publishing Co. Ltd except for editorial material

Simplified Chinese translation copyright © 2017 by CITIC Press Corporation

All Rights Reserved. Authorised translation from the English language edition published by John Wiley & Sons Limited. Responsibility for the accuracy of the translation rests solely with CITIC Press Corporation and is not the responsibility of John & Sons Limited. No part of this book may be reproduced in any form without the written permission of the original copyright holder, John Wiley & Sons Limited.
本书仅限中国大陆地区发行销售

重思资本主义——实现持续性、包容性增长的经济与政策

编著: [英] 迈克尔·雅各布斯 [英] 玛丽安娜·马祖卡托

译者: 李磊 等

译校: 叶绍芳

出版发行: 中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲4号富盛大厦2座 邮编 100029)

承印者: 中国电影出版社印刷厂

开本: 787mm×1092mm 1/16

版次: 2017年12月第1版

京权图字: 01-2017-5446

书号: ISBN 978-7-5086-8177-1

定价: 62.00元

印张: 20.75 字数: 230千字

印次: 2017年12月第1次印刷

广告经营许可证: 京朝工商广字第8087号

版权所有·侵权必究

如有印刷、装订问题, 本公司负责调换。

服务热线: 400-600-8099

投稿邮箱: author@citicpub.com

推荐序一

我们为什么要思考别人的问题

——读《重思资本主义》

近期收到《重思资本主义》一书的中文译稿，请我作个序，有感于这本书对西方资本主义的理性思考，我于是欣然应允。借这个机会，我也想和广大读者扼要谈一谈中国特色社会主义政治经济学这个话题。

不少读者可能一听到政治经济学这个词就发懵，觉得比较晦涩难懂，远不如经济学那样接地气。其实，政治经济学说白了，就是“跳出经济看经济”，力图把经济现象、经济原理、经济规律背后的东西弄明白、搞清楚，从而更好地指导经济、发展经济。

政治经济学一直都是从问题中来，奔着解决问题去的。政治经济学从来不是纸上谈兵，不是关起门来做学究，问题导向是政治经济学最鲜明的特征。构建具有中国气派、中国风格的中国特色社会主义政治经济学，不仅要立足我国国情和我国发展实践，揭示中国特色社会主义市场经济运行的新特点、新规律，提炼和总结我国经济发展实践的规律性成果，把实践经验上升为系统化的经济学说，而且还要借鉴和吸收西方经济学理论中的有益营养，进而不断开拓当代中国马克思主义政治经济学新境界。从这个意义上讲，西方资本主义是我们发展中国特色社会主义的一面“镜子”、一个“靶子”。他们遇到的问题，有的是我们已经遇到的，有的是我们将会遇到的；如何避免重走他们

的老路，避免重犯他们的错误，是我们必须思考的重大现实课题，这就是为什么我们要思考别人的问题。

《重思资本主义》一书是由曾经担任英国首相特别顾问的迈克尔·雅各布斯和著名的创新经济学家玛丽安娜·马祖卡托教授联合编著，作者包括诺贝尔经济学奖得主斯蒂格利茨等当代西方公认的顶级经济学泰斗人物。这本书是西方资本主义经济学家在全球金融危机划下深刻的伤痕之后所做的一次集体性反思，试图重新思考资本主义的内在逻辑和运行机制，想弄明白资本主义到底怎么了，并提出他们的解决方案。应该说，他们的反思是系统性的，特别是能够从运行机制来探求原因，让我们对资本主义的内在机理有了更为深刻和全面的认识，对我们建设中国特色社会主义政治经济学和推进中国特色社会主义经济建设新的伟大实践均有重要借鉴意义。搞清楚别人的问题，我们就能更好地走自己的路。祝广大读者在阅读本书的过程中，能够通过对于资本主义的重思，对中国特色社会主义政治经济学有更好的理解和把握。

是为序！

韩保江

中共中央党校经济学教研部主任、教授

推荐序二

与新社会主义竞争中的新资本主义形态

资本主义与社会主义，一向作为相对应的一组概念被提及，并且往往被极端地定义在非此即彼、有我没你的关系模式中。其实自从社会主义与资本主义产生以来，尽管两者之间一直在相互辩论、相互碰撞，尽管两者之间的疆界依然分明，但其双方一直在进行相互的思想渗透与要素吸纳却也是不争的事实。

今天，我们应当看到的是，曾经被经典社会主义视为恶俗的资本，正在成为社会主义社会普遍使用的经济工具；而被资本主义看成国家之恶的政府调节，也成为现代资本主义得以持续发展的重要管理选项。因此，简单冒失地预言资本主义的末日或者社会主义的失败，其实都很难被看成是真理之说。无论是在社会主义体制还是在资本主义体制中，政府的要素与市场的要素并存共生才是真实的图景，而真正的差异和奥妙之处其实是在这些要素的比重与组合方式上，这才是我们审视社会主义与资本主义的关键。

考诸理论，对于经济发展中市场力量和政府力量作用的边界，是社会主义与资本主义的重要分野。我们今天看到的情况是，社会主义体制正在不断扩大市场力量的作用范围，十八届三中全会对市场的定位是“起决定性作用”；而资本主义体制也在不断增加与强化政府干预的机会与可能。社会保障要素一向是社会主义对于劳动阶级最有动员

力的战略主张，而在今天的资本主义体制中，尽管不同的党派可能在社会保障的广度和深度上还存在差异，但已经绝少有主张取缔社会保障的政治力量能够站到执政地位上，同时，实行无差别式平均主义的传统社会主义也已日益式微；创新似乎一向是主张市场取向的资本主义社会中市主体的自然选择，但新时代社会主义体制在建构创新的长远框架与整合机制方面的优势也正在不断展现出来，同时力求避免或者减少周期性的经济跌宕也正成为不同经济体制的共同诉求；至于在政治体制方面究竟是竞争性选择，还是控制性选择，也各有立论的依据，随着中国特色社会主义道路的日益发展，过去从发达国家到发展中国家普遍认为的“资胜社败”的观点也正在面临挑战和反思。实践已经证明，在国家治理现代化方面，资本主义的选择程序未必能避免劣质选择，而社会主义的选择模式往往能提供最优之选。

不同的社会制度显然不是从一个“模子”里出来的，资本主义就有美国式的、俄罗斯式的、法德式的，以及印度式的、土耳其式的、南非式的；正如社会主义也有中国式的、越南式的、古巴式的，甚至还有被看成更接近第三条道路的所谓民主社会主义，比如北欧、瑞士以及新加坡、新西兰等国家。如果从政治信念与意识形态的角度出发，显然资本主义和社会主义各自都会找到自证其优的逻辑。20世纪80年代末以及世纪之交时，人们曾经一度对社会主义产生较为普遍的悲观情绪，福山甚至公然断言“历史的终结”。其结果是我们都看到的，所谓“历史的终结”恰恰被后来的实践给终结了。

现在，如果我们从目标的长远规划、利益的综合协调、发展的创新驱动、环境挑战的应对、文明的开放包容角度来看，以中国特色社会主义为主要代表的社会主义体制正在发展出当前资本主义体制所没有的独特魅力。这其中既有社会主义固有价值能量在新历史条件下的释放，也有中华文明要素复兴在其中的贡献，而更重要的一点就是社

会主义在面对资本主义竞争的时候，越来越有信心也有能力在全球生态、科技创新、自我发展中不断优化自己的发展模式与治理模式。在这个意义上，社会主义表现出了自身富有生命力的调适性，也表现出了与资本主义体制在竞争中交流、学习、合作的包容性，因此社会主义要素与社会主义模式的全球成长也是可以预期的。而全球资本主义体制的回应究竟会是萎缩还是进取，是排斥还是包容，这将不仅仅决定资本主义与社会主义之间的关系，同时也将决定它自己的命运。就在写这篇序言的时候，我看到11月5日俄新社发布的一篇文章，标题是《民调显示，多数美国青年不满资本主义》（转载于2017年11月5日《参考消息》），根据英国一家舆情公司的民调显示，美国千禧一代青年中的多数人宁愿生活在社会主义制度下，而非资本主义。

《重思资本主义》一书所提出的“大问题”可谓正逢其时，具有极强的现实针对性，不仅仅带来了作者们对资本主义新发展中问题与对策场景的描述与尝试性新价值判断，同时对于更多身处不同体制下的读者也具有启发作用。特别是，这本书中的很多作者都是我所熟知的，他们对当代资本主义的认知，本身就是一笔宝贵的思想财富。本文不是以序介绍关键看点，而是因阅读书稿而形成的所想所感，我相信会有更多的读者在阅读中产生这样的共鸣，受到这样的启发。

袁岳

全球知名民间智库零点有数董事长
国际创业服务机构飞马旅联合创始人

献给

卡勒姆 (Calum)、娜塔莎 (Natasha)、罗西妮 (Lucienne)
以及莱恩 (Leon)、米尔 (Micol)、露丝 (Luce)、索菲亚 (Sofia)

致 谢

[ACKNOWLEDGEMENTS]

丹尼尔·杰拉迪 (Daniele Girardi)、卡塔罗·派那 (Caetano Penna)、弗兰克·布劳沃 (Frank Brouwer)、杰夫·马斯特斯 (Jeff Masters) 为本书做了大量富有价值的编辑工作，我们在此表示诚挚谢意。

我们感谢《政治学季刊》(*The Political Quarterly*) 的琼妮·洛文都斯基 (Joni Lovenduski) 和黛博拉·马比特 (Deborah Mabbett) 两位的大力支持，感谢艾玛·安德森 (Emma Anderson) 为我们提供了很多帮助。感谢 Wiley Blackwell 公司的桑德拉·法尔登·福克斯 (Sandra Fardon Fox)、莉娜·霍克斯伍德 (Lena Hawkswood) 和雷切尔·史密斯 (Rachel Smith) 为我们的付出。同时感谢克里斯蒂·贝克 (Kristy Baker) 和萨拉·布莱斯 (Sarah Price) 对本书 (英文版) 文字的编辑校对工作。

玛丽安娜·马祖卡托 (Mariana Mazzucato) 感谢新经济思维研究所提供的经费支持 (经费号 5474)，感谢欧盟委员会“展望 2020”子项目“更好的社会 (2014)”下的“克服危机：欧洲新思维、新战略、新治理结构” (创新驱动、可持续、包容性增长，经费号 649186)。

作者简介

[ABOUT THE AUTHORS]

迈克尔·雅各布斯 (Machael Jacobs) 伦敦大学学院 (University College London) 公共政策学院与政治学系访问教授。雅各布斯致力于环境经济学和政治理论领域研究, 关注环境变化带来的政治经济影响, 已出版的著作有: 《绿色经济: 环境、可持续发展与未来政治》(*The Green Economy: Environment, Sustainable Development and the Politics of the Future*) (Pluto出版社, 1991年); 《实现绿色千年? 环境的新政治学》(*Greening the Millennium? The New Politics of the Environment*) (编著, Blackwell, 1997年); 《现实世界的政治学》(*The Politics of the Real World*) (Earthscan出版社, 1996年); 《为进步埋单: 公共支出税收的新政治学》(*Paying for Progress: A New Politics of Tax for Public Spending*) (费边社)。2004—2010年, 雅各布斯任英国首相特别顾问, 负责研究国内外能源和气候变化政策。2004—2007年, 他担任英国财政部经济顾问委员会成员。此前他还担任过费边社总干事, 《政治学季刊》(*The Political Quarterly*) 联合编辑, 兰开斯特大学 (Lancaster University) 与伦敦政治经济学院 (The London School of Economics) 的研究员。

玛丽安娜·马祖卡托 (Mariana Mazzucato) 萨塞克斯大学 (University of Sussex) 科学政策研究所 (Science Policy Research Unit) 创新经济学 R. M. 菲利普斯 (RM Phillips) 讲席教授。曾先后任教于丹佛大学 (University of Denver)、伦敦商学院 (London Business School)、开放大学 (Open University) 和博科尼大学 (Bocconi

University)。其专著《创业之国：打破公共部门与私营部门的神话》(*The Entrepreneurial State: Debunking Public vs. Private Sector Myths*) (Anthem 出版社, 2013 年) 入选 2013 年度英国《金融时报》(*Financial Times*) 最佳图书榜单。2014 年, 她获得《新政治家》谢菲尔德大学政治经济研究所政治经济学奖; 2015 年获得汉斯-马特赫费尔奖。2013 年, 美国《新共和》(*New Republic*) 杂志称她为“三个最重要的创新思想家之一”。她曾担任苏格兰政府和工党的经济顾问, 世界经济论坛创新经济学全球议程委员会成员。她的在研项目得到欧盟委员会、新经济思维研究所、福特基金会、美国国家航空航天局、巴西科技部等多家机构资助。

斯蒂芬妮·凯尔顿 (Stephanie Kelton) 密苏里大学-堪萨斯分校 (University of Missouri-Kansas City) 经济学教授。她的学术专长包括美联储运作、财政政策、社会保障、国际金融与就业, 尤其是关于现代货币理论的深刻阐释极负盛名。在《国家、市场与欧元》(*The State, the Market and the Euro*) (爱德华·埃尔加出版社, 2003 年) 一书中, 她预见了欧元区债务危机。她曾担任美国参议院预算委员会首席经济学家、2016 年伯尼·桑德斯 (Bernie Sanders) 总统竞选团队经济顾问。她创办了“新经济视角”博客并任主编, 该博客关注度极高。她还是美国一流政策智库牛人网 (TopWonks) 的成员。凯尔顿在全球范围内为各类决策者、投资银行和投资经理提供政策咨询服务, 经常在全美广播电视节目中发表评论。

L. 兰德尔·雷 (L. Randall Wray) 巴德学院利维经济研究所高级学者, 著有《资本主义经济体的货币与信贷》(*Money and Credit in Capitalist Economies*) (爱德华·埃尔加出版社, 1990 年); 《解读现代货币理论: 实现充分就业和价格稳定的关键》(*Understanding Modern Money: The Key to Full Employment and Price Stability*) (爱德华·埃尔

加出版社, 1998年);《现代货币理论: 主权货币体系宏观经济学入门》(*Modern Monetary Theory: A Primer on Macroeconomics for Sovereign Monetary Systems*) (Palgrave Macmillan出版社, 2012年, 第二次修订版, 2015年)。他参与编写了两本书:《货币、金融不稳定与稳定政策》(*Money, Financial Instability, and Stabilization Policy*) (Edward Elgar出版社, 2006年);《凯恩斯对21世纪的启示: 货币通论依然重要》(*Keynes for the 21st Century: The Continuing Relevance of The General Theory*) (Palgrave Macmillan出版社, 2008年)。新著《为什么明斯基很重要: 一位标新立异经济学家的作品简介》(*Why Minsky Matters: An Introduction to the Work of a Maverick Economist*) (普林斯顿大学出版社, 2016年)。

耶娃·纳斯岩 (Yeva Nersisyan) 富兰克林与马歇尔学院 (Franklin and Marshall College) 经济学助理教授。2006年毕业于亚美尼亚埃里温国立大学 (Yerevan State University), 获经济学学士学位, 之后在密苏里大学-堪萨斯分校攻读经济学与数学硕士和博士学位, 2013年获得博士学位。她专注于宏观经济学研究中后凯恩斯主义及制度传统的研究, 兴趣领域还包括银行业与金融不稳定, 货币与财政理论及政策。发表多篇论文, 涉及影子银行、财政政策、政府赤字与债务、金融脆弱性与不稳定、金融改革及退休政策。

安德鲁·霍尔丹 (Andrew Haldane) 英格兰银行首席经济学家, 货币分析、研究与统计中心执行总监, 货币政策委员会成员, 同时还负责总体研究和统计工作。入选《时代周刊》2014年度“全球最具影响力人物”榜单, 写过大量国内外货币与财政政策类文章。他参与创办“公共福利经济学”组织, 旨在推动经济学家参与公益项目。

威廉·拉佐尼克 (William Lazonick) 马萨诸塞大学洛厄尔分校 (University of Massachusetts Lowell) 经济学教授, 参与创办产学研合

作机构并担任主席。此前，他曾任哈佛大学（Harvard University）经济学助理教授和副教授，哥伦比亚大学巴纳德学院（Barnard College of Columbia University）经济学教授，英士国际商学院（INSEAD）杰出研究教授。专著《新经济能否带来持续繁荣？美国的企业组织与高技术就业》（*Sustainable Prosperity in the New Economy? Business Organization and High-Tech Employment in the United States*）（厄普约翰研究所，2009年）获得2010年熊彼特奖。他所撰论文《创新型企业模式与资本主义多样性》被评为《商业史评》2010年最佳论文，获得哈佛商学院海瑞塔拉森奖。另一篇论文《只有利润没有繁荣：股票回购操控市场造成多数美国人更穷困》获得《哈佛商业评论》2014年年度最佳论文奖——“麦肯锡奖”。新著《创新型企业理论》（*The Theory of Innovative Enterprise*）将由牛津大学出版社出版。

史蒂芬妮·格里菲斯-琼斯（Stephany Griffith-Jones）哥伦比亚大学政策对话倡议组织的金融市场总监，曾先后任萨塞克斯大学发展研究所资深研究教授、荣休教授，海外发展研究所副研究员。她是一位优秀的经济学家，主持过众多国内国际金融研究项目，著述颇丰，出版专著和编著20多部，在各类期刊报纸发表了大量文章。与乔斯·奥坎波（Jose Ocampo）、约瑟夫·斯蒂格利茨（Joseph Stiglitz）合编《看得见的手该出场了：我们从2008年全球金融危机中学到了什么》（*Time for Visible Hand: Lessons from the 2008 World Financial Crisis*）（牛津大学出版社，2010年）；与李嘉图·高夏克（Ricardo Gottschalk）合编《实现非洲金融稳定与增长》（*Achieving Financial Stability and Growth in Africa*）（Routledge出版社，2016年）。她在联合国下属机构、欧盟委员会、欧洲议会、世界银行、英联邦秘书处、美洲开发银行等多家国际组织担任过顾问，还在英国、智利、瑞典、南非、坦桑尼亚、巴西和捷克等国政府及中央银行担任过顾问。

乔瓦尼·科齐 (Giovanni Cozzi) 格林威治大学 (University of Greenwich) 经济学高级讲师, 格林威治大学政治经济学研究中心成员。他曾担任布鲁塞尔欧洲进步研究基金会 (FEPS) 高级经济学家, 伦敦大学亚非学院发展政策研究中心研究员。他目前主要研究财政政策、社会及实体投资在推动可持续增长与就业中的作用、开发银行的角色等。其多项研究成果运用剑桥阿尔法度量模型 (CAM) ——结构主义的增长模型, 来预测宏观经济发展的走势并提出政策建议。

约瑟夫·斯蒂格利茨 (Joseph Stiglitz) 哥伦比亚大学校级教授 (University Professor), 1979年获约翰·贝茨·克拉克奖, 2001年获诺贝尔经济学奖。他也是联合国政府间气候变化专门委员会《1995年评估报告》(1995 Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change) 主要撰写人之一, 该委员会和美国前副总统戈尔共同获得2007年诺贝尔和平奖。斯蒂格利茨是经济合作与发展组织 (OECD) 经济表现和社会进步测量高端专家组共同主席、罗斯福研究所首席经济学家、哥伦比亚大学 (Columbia University) 政策对话倡议组织发起人及共同主席, 曾担任克林顿政府时期的白宫经济顾问委员会主席, 1997—2000年任世界银行资深副行长兼首席经济学家。他曾在牛津大学万灵学院任德鲁蒙德教授, 并先后在麻省理工学院、耶鲁大学、斯坦福大学、普林斯顿大学任教。他的专著包括《全球化及其不满》(Globalization and its Discontents) (企鹅出版社, 2002年); 《不平等的代价》(The Price of Inequality) (企鹅出版社, 2012年); 《大分歧: 社会不平等及我们如何应对》(The Great Divide: Unequal Societies and What We can Do About Them) (艾伦·莱恩出版社, 2015年)。

科林·克劳奇 (Colin Crouch) 华威大学 (University of Warwick) 荣休教授, 科隆马克斯·普朗克社会研究所外部科研成员, 英国人文社会科学院社会科学院副主席。曾任《政治学季刊》编辑委员会副主

席兼编辑。在欧洲比较社会学与产业关系、经济社会学及英国与欧洲政治中的当代问题等领域出版多部论著。最新著作有《后民主政治》(*Post-Democracy*) (Polity出版社, 2004年); 《资本主义多样性与变迁: 治理重组与机构型创业者》(*Capitalist Diversity and Change: Recombinant Governance and Institutional Entrepreneurs*) (牛津大学出版社, 2005年); 《新自由主义不死之谜》(*The Strange Non-death of Neoliberalism*) (Polity出版社, 2011年); 《让资本主义适应社会》(*Making Capitalism Fit for Society*) (Polity出版社, 2013年); 《欧洲后危机时期的社会风险管控》(*Governing Social Risks in Post-Crisis Europe*) (爱德华·埃尔加出版社, 2015年); 《知识腐败: 金融操控公众生活暗藏的后果》(*The Knowledge Corrupters: Hidden Consequences of the Financial Takeover of Public Life*) (Polity出版社, 2015年); 《21世纪的欧洲社会与变迁》(*Society and Social Change in 21st Century Europe*) (Palgrave Macmillan出版社, 2016年)。

迪米特里·增西利斯 (Dimitri Zenghelis) 伦敦政治经济学院 (The London School of Economics) 格兰瑟姆气候变化与环境研究所联合所长, 2013—2014年任经济与气候全球委员会代理首席经济学家。他曾任思科长期创新团队高级经济顾问 (2008—2013年), 英国皇家国际事务研究所副研究员 (查塔姆宫)。此前, 他曾领导伦敦气候变化办公室斯特恩报告团队, 并受英国前财政大臣戈登·布朗 (Gordon Brown) 委任, 担任气候变化经济学斯特恩报告高级经济学家。在关注气候变化之前, 他曾是英国财政部经济预测负责人, 还曾任职于牛津经济研究院、位于华盛顿特区的国际金融研究所和位于伦敦的日本东海银行欧洲分行。

卡洛塔·佩雷斯 (Carlota Perez) 伦敦政治经济学院国际开发荣誉教授, 爱沙尼亚塔林理工大学 (TUT) 技术与发展教授, 萨塞克

斯大学科学政策研究所名誉教授。著有《技术革命与金融资本：泡沫与黄金时代的格局》(*Technological Revolutions and Financial Capital: the Dynamics of Bubbles and Golden Ages*) (爱德华·埃尔加出版社, 2002年)。注重开展跨学科研究, 探究技术变革对全球发展的推动作用, 并将教学、研究、咨询和政府公职结合起来。她曾担任委内瑞拉工业部技术开发司司长, 创立委内瑞拉第一个风险投资基金。她担任过众多企业的顾问 (包括国际商业机器公司、思科和委内瑞拉国家石油公司), 还曾在多国政府、多家跨国组织担任过顾问 (例如美洲开发银行、联合国贸易和发展会议、联合国拉丁美洲经济委员会、经济合作与发展组织、世界银行和欧盟)。在研项目“国家在打造创新环境中的作用”由艾森米斯研究所 (Anthemis Institute) 资助。